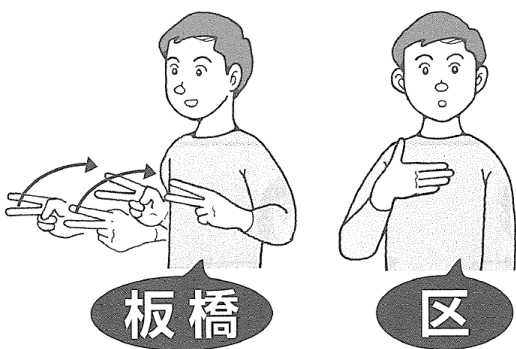




て
手と手で
かた
語ろう



もくじ 目次

- Vol1 しゅわげんごじょうれい 手話言語条例のこと
- Vol2 しゅわ 手話のこと
- Vol3 きょういく 教育のこと
- Vol4 しょう 障がいの^{かんが}考え方の^{かた}こと
- Vol5 ほうほう コミュニケーション方法
しゅわ 手話を^{まな}学ぶ^ば場の^ばこと

りんりんちゃん



指文字「リ」を2回振りおろす



親指を立てた拳を出す



て て かた 手と手で語ろう

Vol 1

しゅわげんごじょうれい
手話言語条例
のこと

いたばしくしゅわげんごじょうれい

板橋区手話言語条例 について

だれ す いたばしく 「誰もが住みやすい板橋区」にするために

みなさんは「手話」を知っていますか？

「手話」を使って生活している人たちがいることを知っていますか？

手話とは、手や指の動き、顔の表情などを使って表現できる



もうひとつの日本語です。



板橋区では、区民の皆さんに「手話のこと」や、「手話を使う人たち」のことを、もっと知ってもらい、聞こえない人や聞こえる人、誰もが住みやすい板橋区を作るために

「板橋区手話言語条例」(令和元年6月公布)を制定しました。

いたばしくしゅわげんごじょうれい

板橋区手話言語条例のこと

手話は「言葉」です。非音声の言語として位置づけられています。板橋区は、医療、教育、災害の場を含む様々な生活の場において、すべての区民が手話を使いやすい地域社会をみんなで作っていききたいのです。

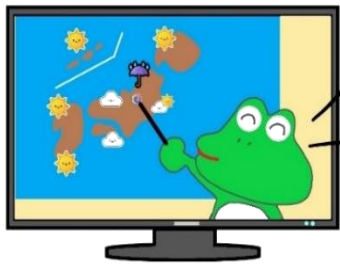
そのためには、区民・事業者・団体の力が必要です。

区は、「施策の推進方針」(手話を広めるための方向性)をもとに、具体的な取り組みを進めていきます。

聞こえない人、聞こえる人、すべての区民が、心豊かに暮らせる板橋区を作っていきます。



シーン1



今日はまだ1人で
おめがいます

なに い
何を言っているかわかりますか？

ニュースやドラマで

ニュースキャスターの^{こえ}声が^き聞こえない
ため、ニュースの^{ないよう}内容がわかりません。
また、俳優さんのセリフや^{おんがく}音楽が^き聞こえ
ないため、ドラマを^{たの}楽しめません。

シーン2



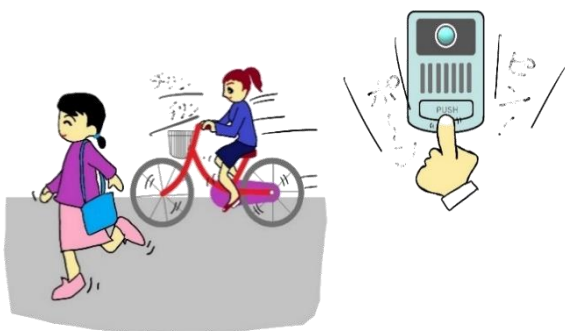
なに お
何が起きているかわかりますか？

^{でんしゃ} 電車が^と止まった。^{さいがい} 災害が^お起こった。

^{でんしゃ} 電車が^{きゅう}急に^と止まっても、アナウンス
が^き聞こえないため、どうしたらよいの
かわかりません。

^{かじ} 火事などのサイレンの^{おと}音や、避難
^{けいほう} 警報が^き聞こえないため、すぐに^に逃げる
ことができません。

シーン3



なに お
何が起きているかわかりますか？

^{げんかん} 玄関のチャイムやクラクションの^{おと}音

^{くるま} 車のクラクションや^{じてんしゃ} 自転車のベル
が^き聞こえません。

チャイムが^き聞こえないため、^{いえ} 家に^{だれ}誰
かが^き来てもわかりません。

なに い
何を言っているのか^{りかい}理解できなかったり、どんな^{おと}音がわからないことがあります。

どうしたらいいの？ どんな工夫をしているのでしょうか？

シーン1



字幕や手話で

さいきん 最近では、^{こえ}声や^{おと}音を^{じまく}字幕にする番組が^{ばんぐみ}増えて^ふいます。

じちたい 自治体記者会見では、^{しゅわ}手話通訳が^{どうにゅう}導入されてきていま
す。

しゅわ 手話や^{ひつだん}筆談などの「^め目で^み見える^{ほうほう}方法」で^{つた}伝えることが
たいせつ 大切です。

シーン2

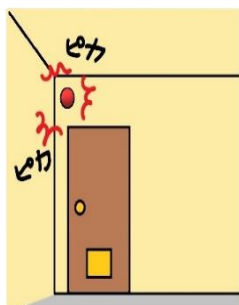


文字で

とつぜん 突然、^{でんしゃ}電車がストップした^{りゆう}理由がわからないと^{ふあん}不安
になります。

えき 駅の^{でんこうけいじばん}電光掲示板や電車内に^{でんしゃない}文字案内などで^{けいか}経過を
だ 出せると^き聞こえない^{ひと}人だけではなく、^{ほうそう}放送を
き 聞き逃した^の人のためにもなります。

シーン3



音の代わりに

クラクションの^{おと}音が^き聞こえないので、すぐそばを
くるま 車や^{じてんしゃ}自転車が通りすぎると^とびっくりします。^{よる}夜はラ
イトをつけないと^き気がつかないこともあります。

^{おと}音の^{あいず}合図ではわからないため、^{はいりょ}配慮が^{ひつよう}必要です。

家のチャイムの「ピンポーン」(^{おと}音)を「ピカピ
カ」(^{ひかり}光)や「ブルブル」(^{しんどう}振動)で知らせる^{きぐ}器具もあり
ます。

「手話」のこと

もうひとつの日本語です。

「手話」とは、手や指の動き、顔の表情などをを使って表現できる、もうひとつの日本語です。

独特な語彙と文法があります。

聞こえない人たちの生活・歴史の中で生まれ育ちました。

「身振り」や「ジェスチュア」ではありません

音声言語と同じ、自然な言語(ことば)です。

でも、手話は長い間「ことば」ではなく「身振り」「ジェスチュア」と見られ、正しく理解されてきませんでした。

そのため、手話に対する差別や偏見もありました。

手話は「言語(ことば)」です。

アメリカの言語学者が手話には音声言語と同じように文法があることを発表しました。(昭和35年)

しかし、手話への理解が進まなかったこともあり、ほぼ半世紀を経て「障害者権利条約」で、ようやく手話が言語であると公的に認められました。(平成18年採択、平成26年批准)

日本でも改正障害者基本法(平成23年)で、手話が「言語」と位置付けられています。

板橋区では、令和元年6月に「手話言語条例」を制定しました。

(令和4年4月現在 447自治体で制定)

「盲ろう者」のこと

※盲ろう者とは、「目(視覚)と耳(聴覚)の両方に障がいがある人」のこと。

「盲ろう者」と一口に言っても、その障がいの状態や程度は様々です。

「触手話」のこと

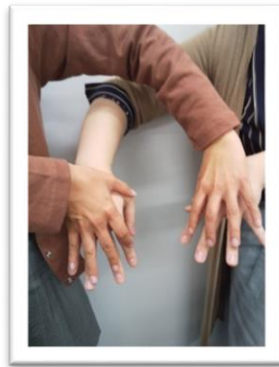
盲ろう者のコミュニケーション方法です。話し手が手話を表し、盲ろう者がその手に触れて伝えます。

この他に、「手書き文字」「指点字」「文字筆記」「点字筆記」などの方法があり、障がいの状態や程度によって方法が異なります。



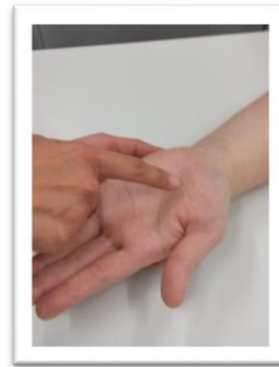
しよくしゅわ
触手話

はな て しゅわ あらわ
話し手が手話を表し、
もう しゃ て ふ
盲ろう者がその手に触れて
つた ほうほう
伝える方法



ゆびてんじ
指点字

もう しゃ ゆび てんじ
盲ろう者の指を点字タイプラ
イターの6つのキーに
み た さゆう ひとき ゆび
見立てて、左右の人差し指か
くすりゆび ほん ゆび ちよくせつ
ら薬指 までの6本の指に直接
う ほうほう
打つ方法



て が もじ
手書き文字

もう しゃ て ゆびさき
盲ろう者の手のひらに指先な
どでひらがなやカタカナ、
かんじ か ことば
漢字などを書いて言葉を
つた ほうほう
伝える方法

しゅってん どうきょうともう しゃとも かい
[出典：東京都盲ろう者友の会]

に どう さ
ジェスチュアに似てますが、こんな動作したことありますね。

しゅわ
これも手話のひとつです

わたし



あなた



オーケー
OK



だめ



た
食べる



の
飲む



あつ
暑い

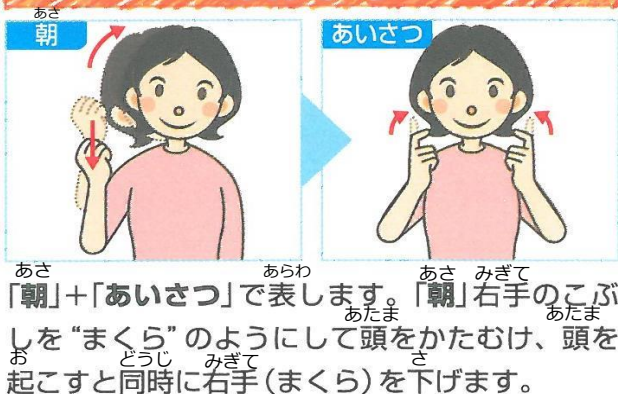


さむ
寒い



「あいさつ」の手話をやってみよう！

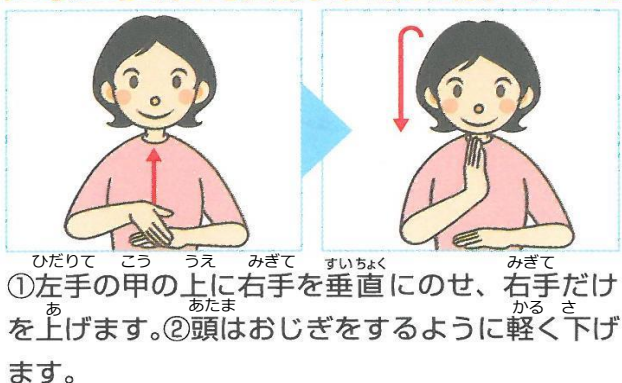
おはよう



こんばんは



ありがとう



ごめんなさい



災害のときに使う手話



あぶない



りょうて ゆび お ま ゆび あいだ
両手の指を折り曲げ(指の間を少し開く)、指先で胸をすばやく2回たたきます。片手だけでやる場合もあります。



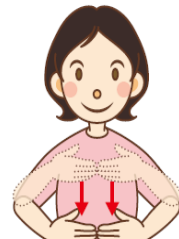
に 逃げる



りょうて にぎり こうご うで
両手をにぎり、交互にすばやく腕をふります。走って逃げる時のしぐさですが、に 逃げるしぐさにはいろいろあるので、表現が変わることもあります。



あんしん 安心

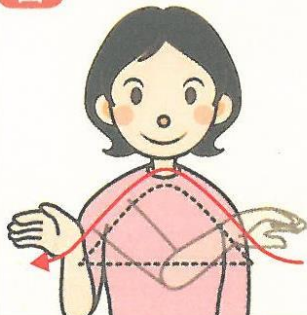


りょうて むね
両手のひらを胸にあて、なでおろします。

しゅわ 手話のなりたち

1 かたち 形から

山



やま かたち
山の形にそって片手を動かします。

家



りょうて やね かたち つく
両手で屋根の形を作ります。

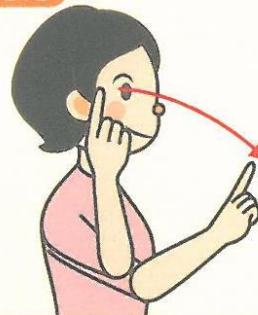
2 どうさ ほうこう いち 動作の方向や位置から

きのう



ひと ゆび かお うし うご
人さし指を顔の後ろに動かすと「きのう」、

あした



かお まえ
顔の前に動かすと「あした」になります。

3 つか い かた かんよう く 使いなれた言い方(慣用句)から

びっくり



りょうて ほん ゆび お ま りょうめ む どうじ
両手の5本の指を折り曲げて両目に向け、同時にすばやく前へ引きます。びっくりして「目玉が飛び出る」表現からきています。



4 かお ひょうじょう 顔やからだの表情から

うそ



みぎて ひと ゆび おこ かお
右手の人さし指で、ほほをつつきます。怒った顔だと「よくもうそを言っただましたな!」という意味になります。また、「あれはうそだよ」と伝えるときや、「それはうそだろ」というニュアンスのときに片目をつぶることがあります。

出典『東京都福祉保健局「話そう！手のことば～おもてなしの手話～」
(承認番号：4 福保障計第5 1 0号)』

ゆびちじ
指文字 50音を表現できます。日本語の「かな」にあたるものです。

あ		アルファベットの指文字「a」から。
か		アルファベットの指文字「k」から。
さ		アルファベットの指文字「s」から。
た		アルファベットの指文字「t」の数形。
な		アルファベットの指文字「n」から。
は		アルファベットの指文字「h」から。
ま		アルファベットの指文字「m」から。
や		アルファベットの指文字「y」から。
い		アルファベットの指文字「i」から。
き		キツネを表しています。
し		数字の手話「7」から。
ち		チに似ていることから、数字の手話「千」。
に		数字の手話「2」から。
ひ		数字の手話「1」から（ひい、ふう、みいの「ひ」）。
み		数字の指文字「3」、または「ミ」の字形から。
ゆ		温泉マーク「湯」から。
う		アルファベットの指文字「u」から。
く		数字の手話「9」から。
す		カタカナの「ス」の字形から。
つ		カタカナ「ツ」の形から。
ぬ		「盗む」を示すしぐさから。
ふ		自分から見てカタカナの「フ」の形。
む		数字の指文字「6」から。
よ		数字の指文字「4」から。
え		アルファベットの指文字「E」から。
け		敬礼するときの手の形から。
せ		「いちばん青の高い指」から。
て		「手」を示しています。
ね		木の根の形から。
の		カタカナの「ノ」の字形から。
ほ		ひらがなの「へ」の形。
も		「〜も同じ」の手話から。
お		アルファベットの指文字「O」から。
こ		カタカナの「コ」の一部から。
そ		「それ」を指す動作から。
と		「〜と…」の意味。2つの物の意味。

※このペンフレットは、東京都の許諾を得て板橋区が発行しています。ダウンロードは自由です。営利目的利用は禁じます。

ら アルファベットの指文字 「R」から。 	わ アルファベットの指文字 「W」から。 	つ 促音 例：つ 	濁音 例：だ 「だ」「か」など。 もとの指文字を横へ 10cmくらい動かします。
り 自分から見て「リ」と 書きます。 	を 	や ゆ よ 例：ゆ 小さい「や」。 「つ」の指文字を 自分のほうへ引きます。 	半濁音 例：ば 「ば」「ひ」など。 もとの指文字を 10cmくらい上げます。
る 	を 	や ゆ よ 例：ゆ 小さい「や」。 「つ」の指文字を 自分のほうへ引きます。 	半濁音 例：ば 「ば」「ひ」など。 もとの指文字を 10cmくらい上げます。
れ お互いから見て「リ」の形。 	ん カタカナ「ン」の 字形から。 	や ゆ よ 例：ゆ 小さい「や」。 「つ」の指文字を 自分のほうへ引きます。 	半濁音 例：ば 「ば」「ひ」など。 もとの指文字を 10cmくらい上げます。
ろ カタカナの「ロ」の一部。 	長音 例：おん 「けーき」のようにのびる音。 人さし指で上から下へ線を引きます。 	や ゆ よ 例：ゆ 小さい「や」。 「つ」の指文字を 自分のほうへ引きます。 	半濁音 例：ば 「ば」「ひ」など。 もとの指文字を 10cmくらい上げます。

1 	6 手の甲を前に向けて 親指を上、人さし指を 横にのばします。 	十 例：10 人さし指を立て「1」を作り、のびた指を折り曲げ、 少し右にずらします。
2 人さし指と中指を 上にのばします。 	7 手の甲を前に向けて 親指を上、人さし指と 中指を横にのばします。 	百 例：100 人さし指を横にのばしてから、はね上げます。
3 人さし指、中指、薬指を 上にのばします。 	8 手の甲を前に向けて、 親指を上、人さし指以外の 3指を横にのばします。 	千 例：1000 小指をのびし、他の指をつけます（10か3つを数えます）。 その形のままだ横に少しずらします。 ※人さし指を横にして「千」の形を描く方法もよく使われます。
4 親指以外の4本を 上にのばします。 	9 手の甲を前に向けて、 親指を上、それ以外の 4指を横にのばします。 	万 例：1万 「1」を作り、親指を前に向けて5本の指をつけます。
5 こぶしを作り、親指のみ 横にのばします。 	0 指全体で輪を作りま す。 	億 例：1億 「1」を作り、手のひらを少し開き、 手前に引きながらにぎります。

て て かた 手と手で語ろう

Vol 3

きょういく
教育のこと

きこ ひと
聞えない人たちと「ことば」のこと

ことばってどうやって覚えるの？

みみ きこ みな
耳が聞こえる皆さんはどのようにして
「ことば」を覚えましたか？
かぞく はな かいわ みみ
家族などからの話しかけや会話を「耳か
ら」聞いて「ことば」を「自然」に身につけ
たことでしょうか。小学校に入ってから、
こくご じゅぎょう にほんご よ か
国語の授業で日本語の「読み書き」を
まな
学んできたのではないのでしょうか？



ところが、きこ へい ひと
ところが、聞こえない人には、ことばを耳
から聞いて覚えることが難しいです。その
ため、とくべつ きょういく しえん なんちようじきょういく
ため、特別な教育支援（難聴児教育）を
う ひつよう
受ける必要があります。

聞えない人には手話が大切

きこ へい ひと みみ おんせい げんご
聞こえる人は耳から「音声言語」を、
きこ へい ひと め み げんご しゅわ
聞こえない人は目から見る言語である「手話
げんご
言語」を覚えます。

このように聞こえない人には「手話」が大切
なのです。

なんちようじきょういく 「難聴児教育」のこと

めい じ ねん ねん
明治11年（1878年）

しゅわ しゅせい きょういく かいし
手話(手勢)教育開始 京都盲啞院<きょうともうあいん>

※ろう者の間で「手話」が生まれ、ろう学校・ろう者集団で使われる
ようになった。

めい じ ねん ねん
明治13年（1880年）

きょういく こくさいかいぎ かいぎ こうわほう きょういく せかいてき なが
ろう教育 国際会議(ミラノ会議) → 口話法教育 *1 へ (世界的な流れ)

「手話か口話法(こうわほう)か」論争が起こった。

しょうわ ねん ねん
昭和8年（1933年）

はとやまいちろうもんぶだいじん こうわききょういく くんじ しゅわ しょう きんし こくない
鳩山一郎文部大臣による「口話教育」訓示 → 手話の使用が禁止(国内)

※手話は音声言語が身につかないという理由で、これ以降「口話法」教育*1が主流になった。

へいせい ねん ねん
平成18年(2006年)

しょうがいしゃけんりじようやく しゅわ げんご めいき
「障害者権利条約」に手話が「言語」であると、明記される。

へいせい ねん ねん
平成23年（2011年）

かいせいしょうがいしゃきほんほう しゅわ げんご いち
「改正障害者基本法」に 手話が「言語」*2として位置づけられる。

※1 はつご みず こえ だ はなし ぐくしん ぐち うご よ はなし りかい ちゅうしん きょういく ほうほう
発語(自ら声を出して話をする)と読唇(口の動きを読み取り話を理解する)を中心にした教育方法

※2 にほん ほうりつ は し しゅわ げんご めいき
日本の法律で初めて手話が言語であることが明記された。



「ことば」って、^{おも}思っていることや^{かんが}考えていることを
^{つた}伝えるすごい力^{ちから}があるんだよ。

^{にんげん}人間は、^う生まれた^{とき}時から「ことば」を^も持っている。

でも、そのことばは、ちゃんと^{きょういく}教育されなければ、^み身につかない
ものなんだ。

^{きこ}聞える人は、^{ひと}耳で^き聴いて^{しぜん}自然に「^{おんせい}音声のことば」を^み身につける。

^{おな}同じように^き聞こえない人は^め目で^み見て「^て手のことば」を^{おぼ}覚えるんだよ。

^{しゅわ}手話は^{おんせい}音声の^{ことば}言葉と同じように、^{おな}文法もあるし、^{ぶんぽう}ことばを^{こうせい}構成する^{ようそ}要素
もある。だから、もう一つの^{ひと}見える^み日本語だよ。



(参考文献)

①手話を学ぶ人のために ～もうひとつのことばの仕組みと働き～

本名 信行・加藤 三保子

②わたしたちの手話 学習辞典 I・II

一般財団法人全日本ろうあ連盟

③手話言語白書 多様な言語の共生社会をめざして

一般財団法人全日本ろうあ連盟

④新 たっちゃんと学ぼう！～耳の聞こえない人たちのこと～

一般財団法人全日本ろうあ連盟

⑤日本語-手話辞典

一般財団法人全日本ろうあ連盟

⑥手話を言語と言うのなら

佐々木倫子・森壮也

⑦言語 Vol.27、32

米川 明彦、神田和幸、市田 泰弘、武井 渡、金澤 貴之、木村 晴美

⑧現代思想「ろう文化宣言」

木村 晴美・市田 泰弘

⑨ことばという幻影、「国語」という思想

イ・ヨンスク

⑩盲ろう者とノーマライゼーション

福島 智

⑪サリバン先生とヘレン

デボラ・ホブスキン

⑫ソーシャル 入門

町田 健

⑬わくわく!納得! 手話トーク

松岡 和美

⑭手話を生きる

斉藤 道雄

⑮聴覚障害教育の手引(令和2年3月)

文部科学省

鳥取県、東京都、石狩市、明石市、福島市 HP

て て かた 手と手で語ろう

Vol 4

しょうがいのかんがえかた
障がいの考え方

のこと

Aさんはリレーの選手にふさわしい？

僕の名前はA。足の速さは学年トップ！
運動が大好きで、どこにでもいる小学3年生。
ただ、補聴器をしていることだけを除いて…
僕は耳が聞こえない。
発音もうまくない。先生や友達の話もよく
わからないことがあるんだ。
でも今年は新しいことにチャレンジ
したいと思っているんだ！



今日は、運動会のクラス
対抗リレーの選手決め。
僕は初めて立候補した！

リレーのせんしゅぎめ

おっ Aさん

リレーにでたいです！

ザワザワ

あれ、なんだこの空気…

クラスみんなは反対してるのかな？

もやもや

リレーの選手は
むずかしいんじゃないか…？



Bさん

スタートの合図が聞こえないから、
陸上競技はハンデがあるよね。
指示がちゃんと伝わらないから
一緒に練習するのも大変だよなあ…

クラスにはAさんの力が
必要だよ！！



Cさん

スタートは音のかわりに光や、色の
付いたボードで合図すればいいよね。
指示は手話や指文字とかで伝えるよう
にしよう！ 身振りだって伝わるよ！

一緒に考えよう



この2人の考え方の違いは、何でしょうか？

どうしたらみんなと一緒にAさんもリレーに参加できるのでしょうか？

医学モデルと社会モデル

障害者基本法が改正され、「障がい」の考え方が
「医学モデル」から「社会モデル」に変わりました。

医学モデル (Bさんサイド)

障がいを病気や傷害 (治療すべきもの)
などにとらえ、その人個人の問題と見る
考え方を「医学モデル」といいます。

Aさん

ぼくは、Bさんの意見 (「医学モデル」) によると、
なんにもできないままになっちゃうんだなあ…

聴力	聞こえの程度	レベル
0~10	会話が聞き取り難かったり、間違えることがある	健聴
20~40	普通の話し声がやっと聞き取れる	軽度難聴
50~60	大声で話せばなんとか聞き取れる	中度難聴
70~90	電車がホームに入る音が感じられる	高度難聴
100~120	飛行機の爆音が感じられる	ろう

医学的分類=病気の程度

社会モデル (Cさんサイド)

「障がい」を治療や克服の対象とせず、社会の様々な障壁 (バリア) によって生み出された
ものとし、バリアを取り除くのは社会の責任とする考え方を「社会モデル」といいます。

物理的バリア
スタート合図がピストル
ばん!

制度のバリア
役職や選手は健康者だけ。
リレー選手 B さん

文化・情報のバリア
何をはなしてるんだろ…
ペラ

心のバリア
障がい者にリレーの選手
は務まらないと決めつける…

さまざまなバリアを打破せよ

物理的バリアフリー
色付きボードで、スタート合図
が見てわかるように
位置について よーい ドン

制度のバリアフリー
リレー選手 A さん
みんなと同じように活躍!

文化・情報のバリアフリー
女子のアンカー
ってだれ?
手話・指文字
を使ってみよう
あいちゃんかあ!

心のバリアフリー
得意なこと・苦手なこと
尊重しあおう!
パチパチ パチパチ /

Aさん

Cさんの意見 (「社会モデル」) のように
コミュニケーションや合図などの工夫で、
ぼくはアンカーでリレーに参加できた!
そしてクラス対抗リレーは1位になれたんだ!



て て かた 手と手で語ろう

Vol 5

コミュニケーション方法
手話を学ぶ場 のこと

き かた ほうほう
聞こえない方とのコミュニケーション方法はこんなにたくさん！

聞こえなくなった年齢、聞こえの程度や種類、教育歴などにより
コミュニケーション方法は様々です。

ここでは手話以外のコミュニケーション方法について見てみましょう

(読話) 口の動きや、会話の前後関係から
内容を類推する方法です。同口形異音などが
あるので、読話だけですべてを理解するのは
難しいです。

(筆談) 日本語の読み書きが充分できる

聞こえない方には有効な方法。

※一方で読み書きが苦手な聞こえない方もいます。
そのため筆談だけでは細かいニュアンスが伝わり
にくいことがあります。



1つの方法だけではなく、さまざまな方法を
組み合わせるとより伝わりやすくなります！

(補聴器) 残存聴力を活用するには、有効な方法
ですが、全ての言葉をはっきり聞き分けることは
難しいです。

(空書)

空間に文字を
書く方法。

ちなみに…

聴覚障がい者の日常的なコミュニケーション手段の割合 (複数回答可)

・手話・手話通訳…25% ・補聴器…25% ・筆談・筆談筆記…23%

・スマートフォン・タブレット端末…20パーセント ・口話…10%

(厚生労働省「平成28年生活のしづらさなどに関する調査」)

筆談は、わかりやすい日本語で！

筆談は、様々な障がいがある方にも理解してもらいやすい、効果的なコミュニケーション方法です。
わかりやすい文章の書き方にはポイントがあります。

その1 文章は短く。主語は明確に。

書類をお持ちいたし
ますので、ご記入
願います。

私は、書類を
持ってきました。
あなたは、書類を
書いてください。

その2 回りくどい表現はしない。

どのような
お手続きのために
来庁されましたか？

用事は
なんですか？

つづき

その3 二重否定を使わない

この値段で買えない
ことはない。

この値段で
買える。

こと しゅわ だいじ ひと言メモ 手話はとても大事

手話言語が母語の方に、手話で伝えることは、日本に來ている外国の方に、その方の国の言葉で伝えることと同じです。手話が母語の方にとって、「手話」は他の方法に変えられない、大切なコミュニケーション方法です。

しゅわつうやく もう しゃつうやく 手話通訳と盲ろう者通訳

「手話通訳」とは

音声言語⇔手話言語 を変換して、言葉を通訳すること、または、その行為をする人（手話通訳者）自体を指します。

盲ろう者とのコミュニケーション方法は、Vol 2 をみてください👉



「盲ろう者※に対する通訳」の場合

盲ろう者への通訳は、言葉の通訳に加えて、視覚的・聴覚的 情報 についても意識的に伝えます。

👉盲ろう者に 状況 を伝えよう

例①人に関する情報（人数、性別等）

②環境 に関する情報

（部屋の大きさや机の配置、その場の雰囲気など）

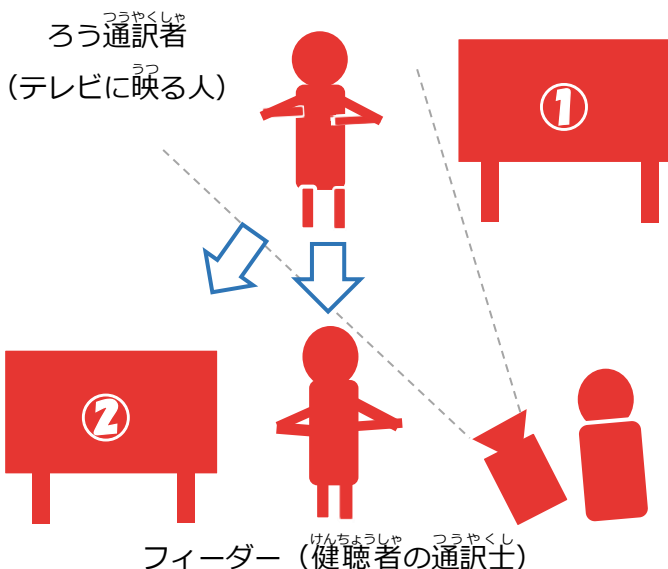
※盲ろう者とは、

「目（視覚）と

耳（聴覚）の両方の障がいがある人」のこと。

ろう通訳ってなあに？

例) テレビ中継のろう通訳



五輪パラ式典 ろう通訳が好評

ろう通訳とは「手話を母語とするろう者が手話で伝えることで、より細かな情報やニュアンスを届けることができる方法」です。

まず、「フィーダー」は、モニター画面①の中継映像・音声を聞き取って手話通訳をします。次に「ろう通訳者」はそのフィーダーの手話とモニター画面②の中継映像を見ながらろう者に合わせた手話通訳に変換しています。

えいご
英語でイメージ

日本語

ジャパニーズ
イングリッシュ
(フィーダー役)

フラッシュアップ

Native
English



きんじょ しゅわ まな
おうちでも近所でも 手話を学ぼう！



しゅわこうしゅうかい くしゅさい
○手話講習会(区主催)

まいしゅうか ようび @ハイレイフ板橋 など
 〈受講申込〉 区HPや広報いたばし(12月頃〜)
 〈お問合せ〉 障がいサービス課福祉係

☎ 3579-2362 FAX3579-2364



くない しゅわ
○区内の手話サークル
 く さんしやう
 区HP参照



しゅわ こうぎ
ONHK 「みんなの手話」 講座 Eテレビ

ほうそうび げつようび じ ぶん
 〈放送日〉(月) 15時30分〜

さいほうそう すいようび じ ぶん
 〈再放送〉(水) 0時00分〜 (木) 5時30分〜

かく ぶんかん
 各25分間

かつやく しゅわつつやく しかく
活躍できる 手話通訳の資格

しゅわつつやく しかく おも
 手話通訳の資格は主に2つあります。ここまで読んでくれたあなた！資格取得を目指しましょう☺

① 「板橋区登録手話通訳者」…区の派遣事業・行事等で通訳できます。

いたばしく しゅわこうしゅうかいじゅこう
 板橋区の手話講習会受講 → 区に認定試験に合格 → 区に登録

② 「手話通訳士(厚生労働大臣認定)」…政見放送や裁判所などの公的な場での通訳

ぎやうせいきかん ふくしかんれんしせつ じゅうじ
 行政機関や福祉関連施設にて従事できます。

しゅわつつやくしやうせいこうぎ さんか せんもんがっこうとう
 手話通訳士養成講座への参加や専門学校等で受講

しゅわぎのうにんていしけん ひつき よとり かきとり ごうかく ちょうりよくしやうがいしやじやうほうぶんか とうろく
 →手話技能認定試験(筆記、読取・書取)合格→聴力障害者情報文化センターに登録。

とうきやうしゅわつつやくとうはけん とうろくしゅわつつやくしや
 ※ 東京手話通訳等派遣センター登録手話通訳者

しゅわつつやくしごうかくご ベつとじゅけん とうきやうしゅわつつやくとうはけん とうろく
 …手話通訳士合格后、別途受験し東京手話通訳等派遣センターに登録します。

とない きぎやう びやういん はけん
 都内の企業や病院などに派遣されます。

さんこうぶんけん
(参考文献)

- ①なぜ「障害の社会モデル」の視点が重要なのかー公正な医療にむけた薬学教育とはー
- ②聴覚障害ソーシャルワークにおけるろう文化視点と文化モデルアプローチの有効性に関する考察
- ③手話 日本語と異なる「言語」(朝日新聞令和3年10月17日朝刊、13版、27ページ)
- ④障害モデル論の変遷と今後の課題について

大熊 理恵子
 原 順子
 上田 真由美
 松岡 克尚

手と手で語ろう

令和4年10月発行

編集・発行 板橋区福祉部障がい政策課

電話 03-3579-2361

FAX 03-3579-4159

協力 (一社) 板橋区聴覚障害者協会



このパンフレットは職員の手話普及啓発用に発行した手話ニュースを、(一社) 板橋区聴覚障害者協会の協力により再編集したものです。ご協力に感謝します。